

Portable MP3-CD Player

EXP2300
EXP2301

Benutzerhandbuch
Manuale per l'utente
Manual do usuário
Brugermanual



PHILIPS

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



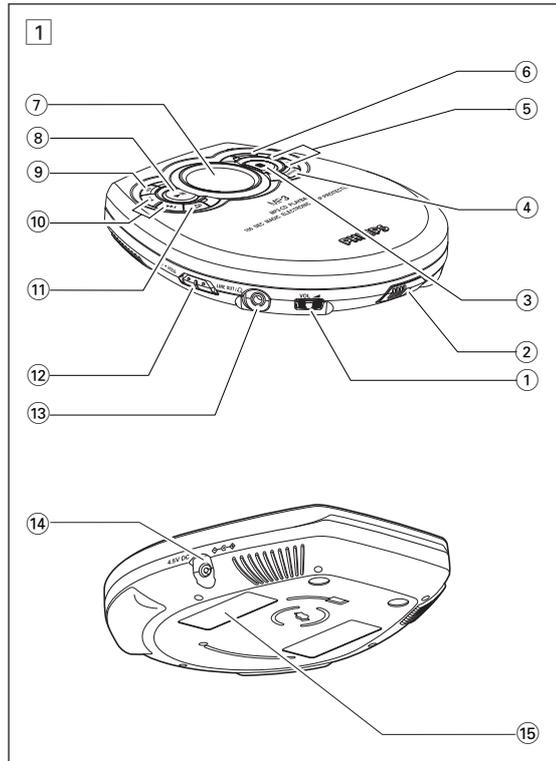
EXP2300, EXP2301



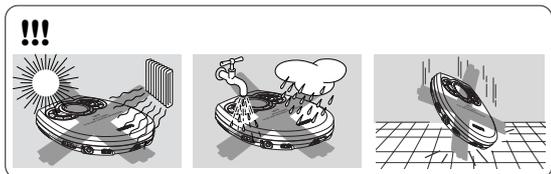
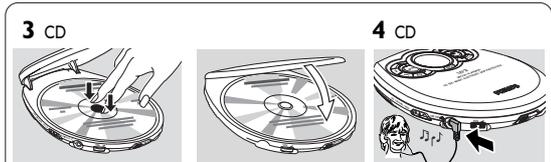
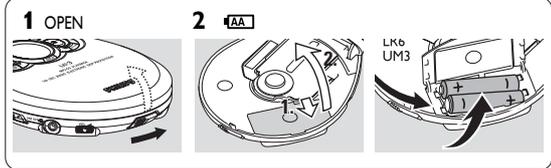
Printed in China



AL/JW-430-2



SCHNELLSTART AVVIO RAPIDO



Deutsch

BEDIENUNGSELEMENTE

Mitgeliefertes Zubehör:

1 x Kopfhörer HE035
1 x Netzadapter AY3162 (nicht bei allen Versionen)

Bedienelemente, (siehe Abbildung 1)

- ① **VOL**regelt die Lautstärke.
- ② **OPEN** öffnet den Deckel.
- ③ stoppt das CD Spielen, löscht ein Programm oder schaltet das Gerät aus.
- ④ **MODE** wählt Wiedergabemöglichkeiten wie **SHUFFLE** und **REPEAT**
- ⑤ **-/+** nur für MP3-CDs: vor-/zurückspringen zum nächsten/vorherigen Album.
- ⑥ **PROG** speichert Titel und überprüft das Programm.
- ⑦ Anzeige
- ⑧ **▶||** schaltet das Gerät ein, startet oder unterbricht das CD Spielen
- ⑨ **EQ** Auswahl unter 4 verschiedenen Equalizer Einstellungen.
- ⑩ **◀▶** vor-/zurückspringen zum nächsten/vorherigen Stück.
- ⑪ **ESP** Auswahl zwischen Batteriestromsparmodus und elektronischem Übersprungschutz (ESP, Electronic Skip Protection). Dank ESP können CDs unabhängig von Vibrationen und Stößen kontinuierlich abgespielt werden.
- ⑫ **OFF** schaltet HOLD aus.
- HOLD** Tastensperre
- ⑬ **↻ / LINE OUT** 3,5 mm Kopfhörerbuchse, Buchse zum Anschließen des Gerätes an den Audioeingang eines anderen Gerätes,

STROMVERSORGUNG

Netzadapter (mitgeliefert oder zusätzlich erhältlich)

Verwenden Sie nur den AY 3162 Adapter (4,5 V/450 mA Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift). Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.

- 1 Achten Sie darauf, daß die örtliche Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der 4.5V DC-Buchse des CD-Spielers und der Netzsteckdose.



Nützliche Tipps:

- Stecken Sie den Adapter immer ab, wenn Sie ihn nicht benutzen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung des CD-Spielers und CD-Handhabung

- Berühren Sie die Linse (A) des CD-Spielers niemals.
- Setzen Sie das Gerät, die Batterien oder die CDs nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder extremer Hitze (verursacht durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) aus.
- Sie können den CD-Spieler mit einem weichen, feuchten, fusselfreien Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen! Beschriften oder bekleben Sie niemals eine CD.
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie den CD-Spieler in einer warmen Umgebung akklimatisieren, bis der Beschlag verdampft ist.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe des CD-Spielers können Störungen verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallenzulassen, da es dadurch beschädigt werden kann.



BEDIENUNGSELEMENTE

- ⑭ **4.5V DC**Buchse für externe Stromversorgung.
- ⑮Typenschild.

STROMVERSORGUNG

Batterien (nicht inbegriffen)

Einlegen von Batterien vom Typ AA (LR6, UM3)

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie entweder 2 normale oder Alkalibatterien des Typs **AA (LR6, UM3)** ein.



Nützliche Tipps:

- Verwenden Sie nicht alte mit neuen Batterien oder verschiedene Arten von Batterien miteinander.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.



Batterieanzeige

Die ungefähre Batteriekapazität erscheint auf der Anzeige.

Batterie kann verwendet werden

Batterie leer.

Durchschnittliche Spieldauer der Batterien unter normalen Bedingungen

Batterietyp	Audio CD	Stromsparen MP3-CDs
Alkali AA	18 Stunden	28 Stunden

Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Umweltinformationen

- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können

Dieses Gerät entspricht den Funkstörungsrichtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Stellen Sie keine Gefahrenquellen auf den Apparat (z.B. mit Flüssigkeit gefüllte Objekte, brennende Kerzen)

KOPFHÖRER

KOPFHÖRER HE035

- Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an die  / **LINE OUT**-Buchse an.

Nützliche Tipps:

-  / **LINE OUT** kann auch zum Anschließen dieses Gerätes an Ihre Stereoanlage verwendet werden. Zum Einstellen des Klangs und der Lautstärke verwenden Sie die Bedienelemente auf dem angeschlossenen Audiogerät und dem CD-Spieler.



WICHTIG!

Gehörschutz: mittlere lautstärke einstellen - hohe lautstärken im kopfhörer können zu gehörschäden führen.

Verkehrssicherheit: die verwendung von kopfhörern beim auto- oder radfahren kann zu unfällen führen.

ÜBER MP3

Das Musikkompresionsverfahren MP3 (MPEG Audio Layer 3) verringert die digitalen Daten einer Audio CD deutlich und bewahrt dabei eine CD-ähnliche Klangqualität.

- Wie Sie zu Musikdateien kommen:** Laden Sie entweder legale Musikdateien aus dem Internet auf die Festplatte ihres Computers oder erstellen Sie Musikdateien aus Ihren eigenen Audio CDs. Legen Sie dazu eine Audio CD in das CD-ROM-Laufwerk ihres Computers und komprimieren Sie die Musik mit einem geeigneten Encoderprogramm. Um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für MP3 eine Bitrate von mindestens 128 kbps empfohlen.
- Wie Sie eine CD-ROM mit MP3-Dateien machen:** Verwenden Sie den CD-Brenner Ihres Computers, um die Musikdateien von der Festplatte auf eine CD-ROM zu schreiben („brennen“).

Nützliche Tipps:

- Vergewissern Sie sich, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit **.mp3**.
- Gesamtzahl von Musikdateien und Alben: rund 350 (bei Dateinamen mit 20 Zeichen).
- Die Zahl der Musikdateien, die gespielt werden können, hängt u. a. von der Länge der Dateinamen ab. Mit kurzen Dateinamen werden mehr Dateien unterstützt.

ABSPIELEN EINER CD

Dieser CD-Spieler kann alle Arten von **Audio Discs** wie CD-Recordables und CD-Rewritables abspielen und **MP3-CDs**. Versuchen Sie nicht eine CD-ROM, CDI, VCD, DVD oder Computer-CD zu spielen.

- Bewegen Sie den Schieber **OPEN**  um den Deckel zu öffnen.

- Legen Sie eine Audio-CD oder MP3-CDs, mit der bedruckten Seite nach oben ein, indem Sie die CD fest auf die Spindel setzen.

- Drücken Sie auf den Deckel, um ihn zu schließen.

- Drücken Sie **▶II**, um das Gerät einzuschalten und die CD-Wiedergabe zu starten.

→  **END** wird angezeigt, während der CD-Spieler den Inhalt einer CD absucht.

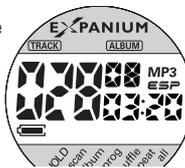
→ Im Display erscheinen kurz:

Für Audio-CD: die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der CD
Für MP3-CD: die Gesamtzahl der Stücke und Alben

→ Das Abspielen beginnt sofort

Für Audio CD: Die aktuelle Titelnummer und die verstrichene Spielzeit werden angezeigt.

Für MP3-CD: Anzeige der Nummer des aktuellen Albums/des aktuellen Stücks und der abgelaufenen Wiedergabezeit. Die Anzeige **MP3** und **ESP** erscheint.



ABSPIELEN EINER CD

Um die Wiedergabe zu unterbrechen

- Drücken Sie **▶II**.
→ Die verstrichene Spielzeit blinkt.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut **▶II**.

Um die Wiedergabe zu stoppen

- Press **■**.
→ Für Audio-CD: die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der CD werden angezeigt.
Für MP3-CD: Es wird jeweils die Gesamtzahl der Stücke und Alben angezeigt.
- Drücken Sie nochmals **■**, um das Gerät auszuschalten.
- Um die CD herauszunehmen, fassen Sie sie am Rand und drücken Sie auf die Spindel während Sie sie anheben.

Nützliche Tipps:

- Das Gerät schaltet sich 30 Sekunden, nachdem sie **■** gedrückt haben, automatisch ab.



EINSTELLEN VON LAUTSTÄRKE UND KLANG

Einstellen von lautstärke

- Stellen Sie die Lautstärke mit **VOL** .



Einstellen von klang

Es gibt 4 verschiedenen Equalizer Einstellungen: **NOR** (NORMAL), **bAS** (BASS), **POP** und **JAZ** (JAZZ).

- Drücken Sie **EQ** einmal oder mehrmals.

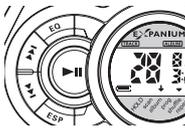
→ Im Display erscheinen kurz: **NOR**, **bAS**, **POP** oder **JAZ**

EINEN TITEL AUSWÄHLEN UND SUCHEN

Auswählen und Suchen auf allen Disks

Auswählen eines Titels

- Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz **◀▶** oder **▶▶**, um zum Anfang des aktuellen, vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶▶**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
→ Der gewählte Titel wird gespielt.



Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe

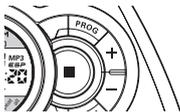
- 1 Halten Sie **◀▶** oder **▶▶** gedrückt, um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
→ Die Suche beginnt und die Wiedergabe wird leise fortgesetzt. Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.
- 2 Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
→ Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Auswählen auf MP3-CDs

Um ein MP3-Stück zu suchen, können Sie zuerst **-/+** drücken, um das gewünschte Album auszuwählen.

Auswählen eines Albums

- Halten Sie oder drücken Sie wiederholt **-/+**, bis Sie die gewünschte Albumnummer finden.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶▶**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
→ Der erste Titel des gewählten Albums wird gespielt.



✓ Nützliche Tipps:

- Während der Wiedergabe eines Programms/SHUFFLE können die Tasten **-** oder **+** nicht verwendet werden.

WAHL VERSCHIEDENER WIEDERGABEMÖGLICHKEITEN – MODE

Der von Ihnen gewählte Wiedergabemodus wird durch **▼**, **↓**, **↺** oder **↻** angezeigt.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe so oft wie nötig **MODE** um einer der folgenden Modi auszuwählen.

– **repeat**: Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt.

– **repeat all**: wiederholt die gesamte CD/ das Programm.

– **repeat album** (nur für MP3-CDs):

Alle Titel des aktuellen Albums werden wiederholt gespielt.

– **scan**: Jeder Titel auf der Disc wird 10 Sekunden lang wiedergegeben.

– **scan album** (nur für MP3-CDs):

Jeder Titel im aktuellen Album wird 10 Sekunden lang wiedergegeben.

– **scan prog**: Jeder Titel im Programm wird 10 Sekunden lang wiedergegeben.

– **shuffle**: Alle Titel der Disk werden einmal in zufälliger Reihenfolge gespielt.

– **shuffle all**: Alle Titel der Disk werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge gespielt.

– **shuffle album** (nur für MP3-CDs):

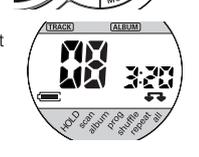
Alle Titel des aktuellen Albums werden einmal in zufälliger Reihenfolge gespielt.

→ Die Wiedergabe beginnt **nach aktuelle Titel** in der gewählten Betriebsart.

- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt **MODE** bis die Anzeigen erlöschen.

✓ Nützliche Tipps:

- Im Shuffle-Modus kehren Sie durch Drücken auf **◀▶** nur zum Anfang des aktuellen Titels zurück.



PROGRAMMIEREN VON TITELN

Sie können bis zu 64 Titel auswählen und sie in gewünschter Reihenfolge speichern. Dabei kann jeder Titel auch mehrmals gespeichert werden.

Für Audio CD:

- 1 Drücken Sie **PROG** im Stoppmodus, um das Programmieren zu aktivieren.

→ Anzeige: **00 P-01** angezeigt und **00** blinkt.
→ Wird bei **▼** **PROG** angezeigt.

- 2 Wählen Sie ein Stück durch Drücken von **◀▶**.

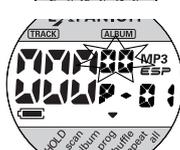
- 3 Drücken Sie **PROG** um den Titel zu speichern.

→ **P-02** angezeigt und **00** blinkt, damit Sie den nächsten Titel programmieren können.

- 4 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art.

- 5 Drücken Sie **▶▶**, um die Wiedergabe der gewählten Titel zu starten.

→ Die Wiedergabe beginnt.. Wird bei **▼** **PROG** angezeigt.



Für MP3-CD:

- 1 Drücken Sie **PROG** im Stoppmodus, um das Programmieren zu aktivieren..

→ Anzeige: **000 00 P-01** angezeigt und **00** blinkt.
→ Wird bei **▼** **PROG** angezeigt.

- 2 Drücken Sie **◀▶**, um das gewünschte Album auszuwählen.

- 3 Drücken Sie **PROG**, um das ausgewählte Album zu speichern.

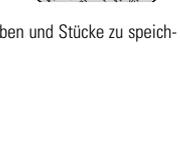
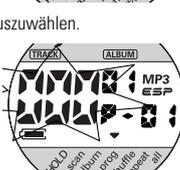
→ **000** blinkt, damit Sie einen Titel des Albums programmieren können.

- 4 Wählen Sie ein Stück durch Drücken von **◀▶**.

- 5 Drücken Sie **PROG** um den Titel zu speichern.

→ Anzeige: **000 00 P-02** angezeigt und **00** blinkt

- 6 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um weitere Alben und Stücke zu speichern.



PROGRAMMIEREN VON TITELN

✓ Nützliche Tipps:

- Wird beim Programmieren innerhalb von 10 Sekunden keine Aktion ausgeführt, wird die Programmierung automatisch angehalten.
- Wenn Sie versuchen, mehr als 64 Titel zu speichern, kann kein Titel ausgewählt werden. Im Display wird Folgendes angezeigt: die gespeicherten Titel.

Löschen eines Programms

- Zweimaliges Drücken von **■** während der Wiedergabe oder in der Stopp-Position.
→ **▼** erlischt.

✓ Nützliche Tipps:

- Das Programm wird auch gelöscht wenn die Stromversorgung unterbrochen ist oder wenn der Deckel geöffnet wird oder wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet.

HOLD

HOLD – Sperren aller Tasten

Sie können alle Tasten des Gerätes sperren. Beim Drücken einer Taste wird dann keine Aktion ausgeführt. Stellen Sie einfach den jeweiligen HOLD-Schiebeschalter auf die gewünschte HOLD-Position ("On" oder "Off"). Beispiel:

- Stellen Sie den **OFF•HOLD**-Schiebeschalter auf **HOLD**, um HOLD am Gerät zu aktivieren.

→ Wird bei **▼ HOLD** angezeigt. Sie können alle Tasten des Gerätes sperren. Beim Drücken einer Taste wird dann keine Aktion ausgeführt. Beim Ausschalten des Gerätes wird **▶▶** nur nach Drücken von **▶▶** angezeigt.

- Um **HOLD** zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf **OFF**.
→ Die Sperrung aller Tasten wird aufgehoben.



ESP, ENERGIESPARMODUS

Mit einem herkömmlichen tragbaren CD-Spieler haben Sie möglicherweise die Erfahrung gemacht, daß die Musik unterbrochen wurde während Sie z.B. gelaufen sind. Die **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** schützt vor Unterbrechungen, die durch Vibrationen und Erschütterungen verursacht werden. Eine kontinuierliche Wiedergabe ist gewährleistet. **Dies ist jedoch kein Schutz vor einer Beschädigung des Gerätes, die durch Fallenlassen verursacht wird!**

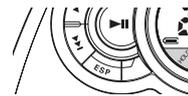
Der Energiesparmodus hilft, die Batterielebensdauer - für längere Wiedergabe - zu verlängern.

- Drücken Sie während der Wiedergabe ein- oder zweimal **ESP**.

→ **ESP** erscheint und die Schutzfunktion ist aktiviert.

- Um den Übersprungschutz auszuschalten und den Stromsparmodus zu aktivieren, drücken **ESP**.

→ **ESP** erlischt.



100 sec MAGIC ESP !

Durchschnittliche Spieldauer bei aktiviertem ESP-Übersprungschutz:

Sekunden	Stücktyp
100	MP3 (128kbps)
40	Audio-CD

✓ Nützliche Tipps:

– Für MP3-CD: ESP ist standardmäßig immer aktiviert.

FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG: Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert. Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Der CD-Spieler ist ohne Strom, oder die Wiedergabe beginnt nicht

- Nachprüfen, dass die Batterien nicht unbrauchbar oder leer sind, dass sie richtig eingelegt sind, dass die Kontaktstifte sauber sind.
- Der Adapteranschluss könnte locker sein. Ihn sicher anschließen.
- Für die Benutzung im Wagen sicherstellen, dass die Zündung eingeschaltet ist. Ferner die Batterien des CD-Spielers überprüfen.

Die Anzeige **▶▶** **45s** erscheint/Die CD kann nicht gelesen werden.

- Nachprüfen, dass die CD sauber und richtig eingelegt ist (bedruckte Seite oben).
- Falls die Linse beschlagen ist, ein paar Minuten warten, bis der Beschlag verschwunden ist.
- Die CD-RW (CD-R) wurde nicht richtig aufgenommen. FINALIZE am CD-Recorder benutzen.

Die Anzeige **▶▶** **45s** erscheint, und/oder keine Reaktion auf Bedienelemente

- Falls **HOLD** aktiviert ist, dies deaktivieren.
- Elektrostatische Entladung. Stromlos machen oder Batterien ein paar Sekunden herausnehmen.

Musikdatei wird nicht gespielt

- Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen der MP3-Dateien mit .mp3 enden.

FEHLERBEHEBUNG

Fehlende Verzeichnisse auf der MP3-CDs

- Stellen Sie sicher, dass in Summe nicht mehr als 350 Dateien und Alben auf Ihrer MP3-CDs sind.
- Nur Alben mit MP3-Dateien werden angezeigt.

Die CD überspringt Titel

- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Die CD ersetzen oder reinigen.
- resume, shuffle oder program ist aktiv. Abschalten, was auch immer eingeschaltet ist.

Musik springt oder klickendes Geräusch während der Wiedergabe einer MP3-Datei

- Spielen Sie die Musikdatei auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdatei erneut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

Kein Klang oder schlechte Klangqualität

- Der Pause-Modus (PAUSE) könnte aktiv sein. **▶▶** drücken.
- Lose, falsche oder verschmutzte Anschlüsse. Anschlüsse prüfen und reinigen.
- Lautstärke ist evtl. nicht richtig eingestellt. Die Lautstärke einstellen.
- Starke Magnetfelder. Position und Anschlüsse des CD-Spielers überprüfen. Außerdem aktiven Handys fernbleiben.

ACHTUNG

Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.